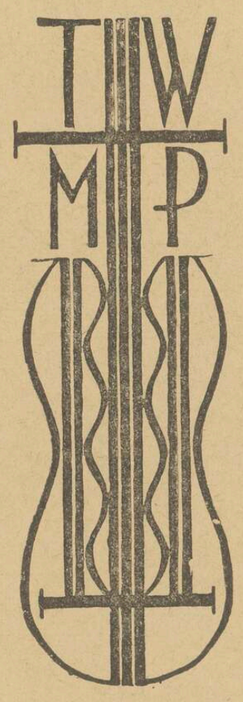
ILZA
STERNICKA-NIEKRASZOWA

„OJCZE NASZ...“ „NOTRE PÈRE...“

ŚPIEW I FORTEPIAN — CHANT ET PIANO



1935
TOWARZYSTWO WYDAWNICZE
MUZYKI POLSKIEJ

SKŁAD NUT
M. ARCT
WARSZAWA
NOWY-ŚWIAT 35.

ILZA

STERNICKA-NIEKRASZOWA

„OJCZE NASZ..." „NOTRE PÈRE..."

ŚPIEW I FORTEPIAN CHANT ET PIANO

Towarzystwo Wydawnicze Muzyki Polskiej
Warszawa

Représentants

Éditions Max Eschig
48, Rue de Rome — Paris (8-e)

A. & G. Carisch & C.
Editori
Milano, Viale Vittorio Veneto, 28

Ilza Sternicka-Niekraszowa

urodziła się w 1898 roku w Petersburgu. Studja muzyczne odbywała początkowo w Konserwatorjum w Petersburgu, następnie w Państwowem Konserwatorjum Warszawskiem, które ukończyła z odznaczeniem w 1929 r. Kompozycję studjowała u profesorów: R. Statkowskiego, H. Melcera i K. Szymanowskiego.

Napisała szereg utworów kameralnych i orkiestrowych, a między innemi: fantazję „Baśń" na fortepian i orkiestrę, „Oratorjum" na głosy solowe, chór i orkiestrę, suitę orkiestrową „Szachy" i inne.

Zmarła 27 czerwca 1932 r. w Warszawie.

Warszawa, w listopadzie 1935 r.

née en 1898 à Petersbourg. Elle a fait ses études de musique d'abord au Conservatoire de Pétersbourg, ensuite au Conservatoire d'Etat à Varsovie en l'achevant avec distinction honorable en 1929. Elle a étudié la composition avec les Prof. R. Statkowski, H. Melcer et K. Szymanowski.

Elle a écrit nombre de compositions de musique de chambre et pour l'orchestre, entre autres: la phantaisie „Conte de fées" pour piano et l'orchestre, „Un Oratoire" pour soli, choeur et l'orchestre, une suite pour orchestre „Les Echecs" etc.
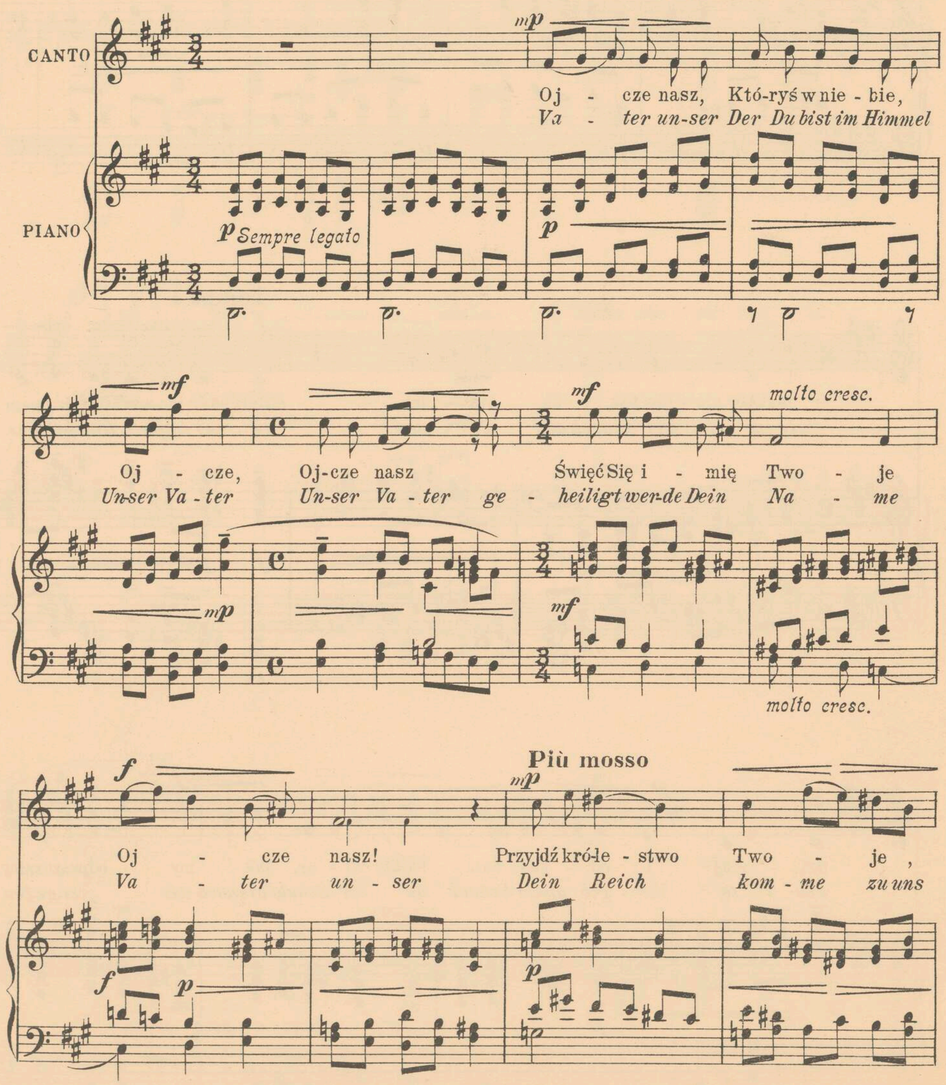
Elle est décedé à Varsovie en 1932 le 27 Juin.

Varsovie, en novembre 1935.

BIBLIOTEKA
Warszawskiego
Tow. Muzycz.
Nr.
A-31.403/79

OJCZE NASZ
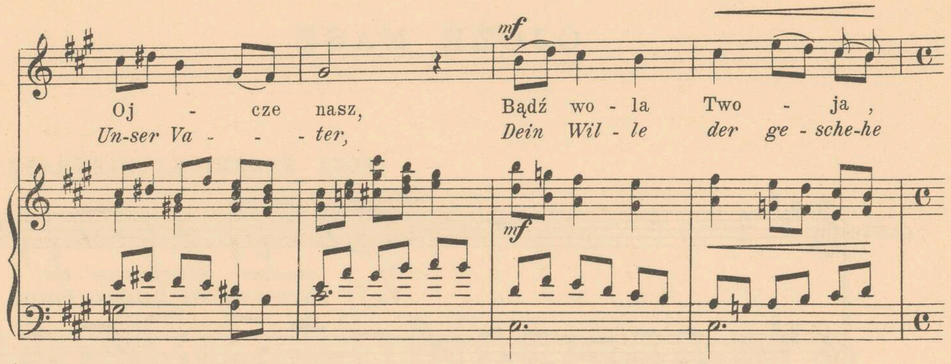
ILZA STERNICKA-NIEKRASZ.

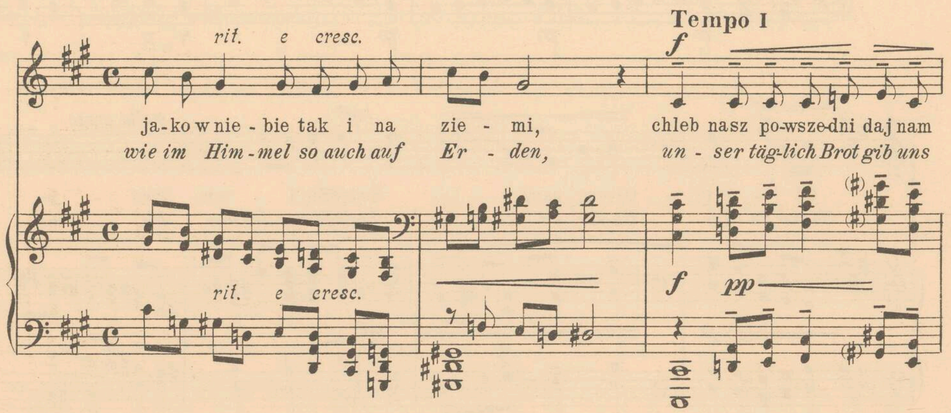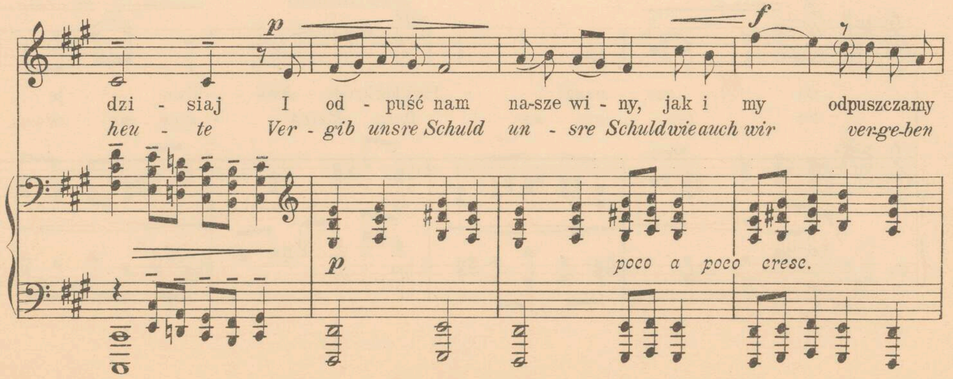


T.W.M.P.
60
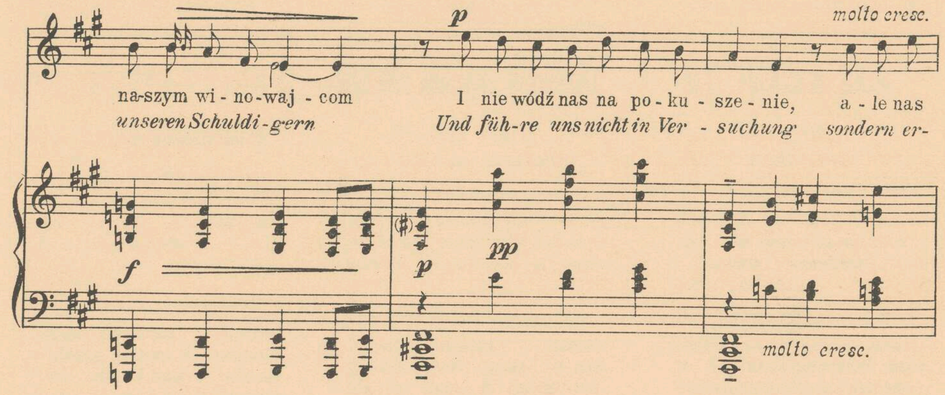
Wszystkie prawa zastrzeżone.
Tous droits réservés.
1935.

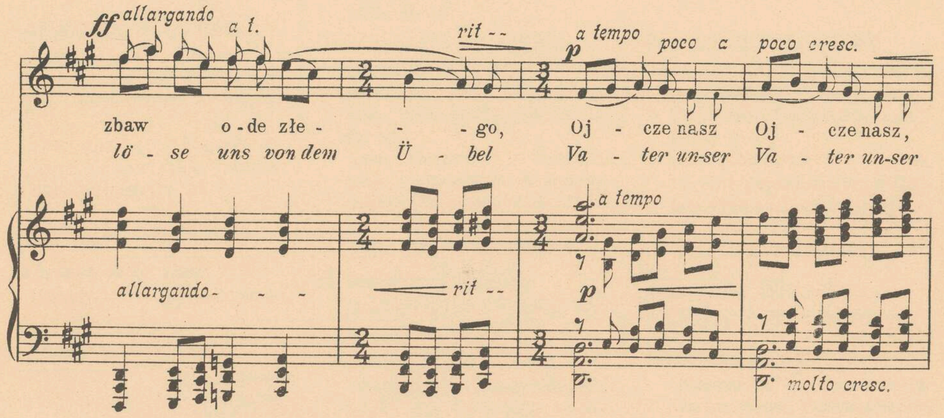
Copyright 1935 by
TOWARZYSTWO WYDAWNICZE MUZYKI POLSKIEJ
Warszawa.
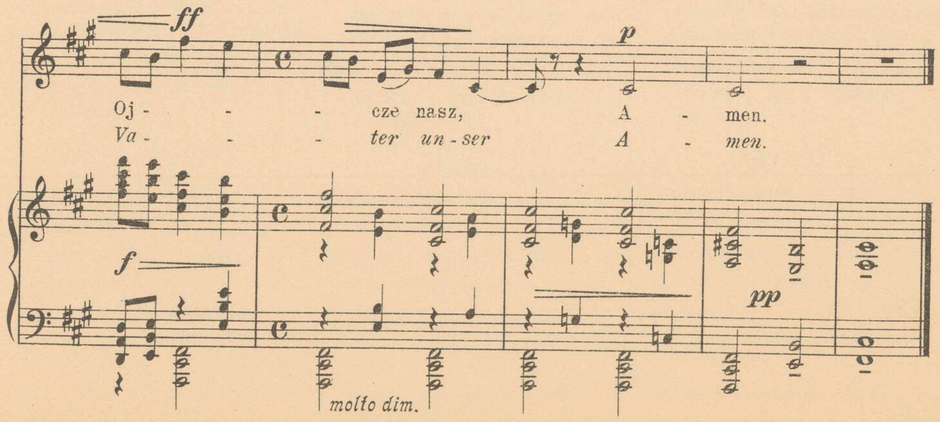












Litograf. i sztych. nut J. Konarzewski, Warszawa.

Sztych. W. Kościesza.

Towarzystwo Wydawnicze Muzyki Polskiej

SOCIÉTÉ D'ÉDITION DE MUSIQUE POLONAISE — WARSZAWA MAZOWIECKA 7 — VERLAGSGESELLSCHAFT FÜR POLNISCHE MUSIK

DAWNA MUZYKA POLSKA

Utwory wokalno-instrumentalne

Mielczewski Marcin († 1651)
„Deus in nomine tuo" — Concerto na bas, 2 skrzypiec, fagot, wiolonczelę i organy (b. c.)

Pękiel Bartłomiej († ca 1670)
„Audite mortales" — Kantata na głosy solowe (2 soprany, 2 alty, tenor i bas) z tow. altówek, wiolonczeli i organów (b. c.)

Szarzyński S. S. (ca 1700)
— „Pariendo non gravaris" — Concerto na tenor, 2 skrzypiec, wiolonczelę i organy (b. c.)
— „Jesu, spes mea"—Concerto na sopran, 2 skrzypiec, wiolonczelę i organy (b. c.)

Utwory instrumentalne

Anonymus (XVI wiek)
„Duma" na 2 skrzypiec, altówkę i wiolonczelę

Jarzębski A. (XVII wiek)
„Tamburitta" — Concerto na skrzypce, altówkę, wiolonczelę i klawesyn lub fortepian (b. c.)

Mielczewski M. († 1651)
Canzona—na 2 skrzypiec, fagot, wiolonczelę i organy (b. c.)

Szarzyński S. S. (ca 1700)
Sonata — na 2 skrzypiec i organy (b. c.)

Utwory chóralne

Gorczycki G. G. († 1734)
Missa paschalis

Różycki Jacek († ca 1700)
Hymni ecclesiastici

Wacław z Szamotuł (XVI w.)
„In te Domine speravi"
Motet

Mikołaj Zieleński (ca 1611)
„Vox in Rama"
Communio

ANCIENNE MUSIQUE POLONAISE

Musique vocale

avec accompagn. instrumental

Mielczewski Marcin († 1651)
„Deus in nomine tuo" — Concerto pour basse solo, 2 violons, basson, violoncelle et orgue (b. c.)

Pękiel Bartłomiej († ca 1670)
„Audite mortales" — Cantate pour voix solo (2 sopr., 2 contraltos, ténor et basse) avec accomp. d'altos, violoncelle et orgue (b. c.)

Szarzyński S. S. (ca 1700)
— „Pariendo non gravaris"—Concerto pour ténor solo, 2 violons, violoncelle et orgue (b. c.)
— „Jesu, spes mea" — Concerto pour soprano solo, 2 violons, violoncelle et orgue (b. c.)

Musique instrumentale

Anonymus (XVI siècle)
„Duma"—pour 2 violons, alto et violoncelle

Jarzębski A. (XVII siècle)
„Tamburitta" — Concerto pour violon, alto, violoncelle et clavecin ou piano (b. c.)

Mielczewski M. († 1651)
Canzona—pour 2 violons, basson, violoncelle et orgue (b. c.)

Szarzyński S. S. (ca 1700)
Sonate — pour 2 violons et orgue (b. c.)

Choeurs

Gorczycki G. G. († 1734)
Missa paschalis

Różycki Jacek († ca. 1700)
Hymni ecclesiastici

Wacław z Szamotuł (XVI siècle)
„In te Domine speravi"
Motet

Mikołaj Zieleński (ca 1611)
„Vox in Rama"
Communio

ALTE POLNISCHE MUSIK

Sologesang

mit Instrumentalbegleitung

Mielczewski Marcin († 1651)
„Deus in nomine tuo" — Concerto für Solo-Bassstimme, 2 Violinen, Violoncello, Fagott und Orgel (b. c.)

Pękiel Bartłomiej († ca 1670)
„Audite mortales" — Kantate für Solosingstimmen (2 Sopr., 2 Altstimmen, Tenor und Bass), Violen, Violoncello und Orgel (b. c.)

Szarzyński S. S. (ca 1700)
— „Pariendo non gravaris"—Concerto für Solo-Tenorstimme, 2 Violinen, Violoncello und Orgel (b. c.)
— „Jesu, spes mea" — Concerto für Solo-Sopranstimme, 2 Violinen, Violoncello und Orgel (b. c.)

Instrumentalwerke

Anonymus (XVI Jahrh.)
„Duma" — für Streichquartett

Jarzębski A. (XVII Jahrh.)
„Tamburitta" — Concerto für Violine, Viola, Violoncello und Cembalo (b. c.)

Mielczewski M. († 1651)
Canzona–für 2 Violinen, Fagott, Violoncello und Orgel (b. c.)

Szarzyński S. S. (ca 1700)
Sonate — für 2 Violinen und Orgel (b. c.)

Chorwerke

Gorczycki G. G. († 1734)
Missa paschalis

Różycki Jacek († ca 1700)
Hymni ecclesiastici

Wacław z Szamotuł (XVI Jahrh).
„In te Domine speravi"
Motette

Mikołaj Zieleński (ca 1611)
„Vox in Rama"
Communio

Towarzystwo Wydawnicze Muzyki Polskiej

SOCIÉTÉ D'ÉDITION DE MUSIQUE POLONAISE — WARSZAWA MAZOWIECKA 7 — VERLAGSGESELLSCHAFT FÜR POLNISCHE MUSIK

Fortepian

Lessel Franciszek (1780—1838)
Warjacje Nr. 1
— Warjacje Nr. 2
Łabuński Feliks Roderyk
Taniec fantastyczny
Maciejewski Roman
Cztery mazurki
— Tryptyk
— Kołysanka
Maliszewski Witold
„Matelot" z op. baletu „Syrena"
Marek Czesław
Tryptyk
Pankiewicz Eugenjusz
Warjacje
Szeluto Apolinary
Cztery polonezy
— Dwa nokturny

Pieśni

Lefeld Jerzy
Cztery pieśni
(tekst polski, francuski i niem.)
Łabuński Feliks Roderyk
Dwie pieśni (tekst pol. i franc.)
Maklakiewicz Jan
Pieśń o burmistrzance
Maliszewski Witold
Cztery pieśni (tekst pol. i franc.)
Marek Czesław
Pięć pieśni
— „Na wsi", polskie pieśni ludowe
(tekst polski, niemiecki i franc.)
Moniuszko Stanisław
Pieśni wybrane
Zeszyt I. Zeszyt II.
Pankiewicz Eugenjusz
Sześć pieśni
(tekst polski i francuski)
Perkowski Piotr
Uty japońskie (op. 4 № 3, 4.) } tekst polski i franc.
— Dwie pieśni (op. 14.) }
Szeligowski Tadeusz
„Pieśni zielone"
(tekst polski i francuski)
Szopski Felicjan
Dwie pieśni (tekst pol. i franc.)
Szymanowski Karol
Pieśni kurpiowskie
zeszyt I, II, III
(tekst polski, franc. i niemiecki)

Skrzypce i fortepian

Andrzejowski Adam
Burleska
Maklakiewicz Jan
Suita huculska
Melcer Henryk
„Dumka" Parafraza na temat Moniuszki
Popławski Marceli
Rigaudon
Szeligowski Tadeusz
Pieśń litewska

Piano

Lessel Franciszek (1780—1838)
Variations Nr. 1
— Variations Nr. 2
Łabuński Feliks Roderyk
Danse fantasque
Maciejewski Roman
Quatre mazurkas
— Triptyque
— Berceuse
Maliszewski Witold
„Matelot" de l'op. bal. „Syréne"
Marek Czesław
Triptyque
Pankiewicz Eugenjusz
Variations sur un thème original
Szeluto Apolinary
Quatre polonaises
Deux nocturnes

Chant et piano

Lefeld Jerzy
Quatre chants
(texte pol., français et allemand)
Łabuński Feliks Roderyk
Deux chants (pol., franç.)
Maklakiewicz Jan
La fille du bourgmestre
(texte polonais)
Maliszewski Witold
Quatre chants (pol., franç.)
Marek Czesław
Cinq chants
— „Scènes villageoises"
chants paysans polonais
(texte pol., français et allemand)
Moniuszko Stanisław
Choix de mélodies (texte polon.)
Cahier I. Cahier II.
Pankiewicz Eugenjusz
Six chants
(texte polon. et français)
Perkowski Piotr
Chansons japonaises (op. 4 № 3, 4) } texte polon.
— Deux chants (op. 14) } et franc.
Szeligowski Tadeusz
„Chants verts"
(texte polon. et français)
Szopski Felicjan
Deux chants
Szymanowski Karol
Chants de Kurpie
cahier I, II, III
(texte pol., français et allemand)

Violon et piano

Andrzejowski Adam
Burlesque
Maklakiewicz Jan
Suite montagnarde
Melcer Henryk
Dumka
Popławski Marceli
Rigaudon
Szeligowski Tadeusz
Chanson lithuanienne

Klavier

Lessel Franciszek (1780—1838)
Variationen Nr. 1
— Variationen Nr. 2
Łabuński Feliks Roderyk
Phantastischer Tanz
Maciejewski Roman
Vier Mazurkas
— Triptik
— Wiegenlied
Maliszewski Witold
„Matelot" aus d. Oper „Sirene"
Marek Czesław
Triptik
Pankiewicz Eugenjusz
Variat. über ein eigenes Thema
Szeluto Apolinary
Vier Polonaisen
— Zwei Nokturnes

Gesang mit Klavier

Lefeld Jerzy
Vier Lieder (mit poln., franz. und deutsch. Text)
Łabuński Feliks Roderyk
Zwei Lieder (poln., franz. Text)
Maklakiewicz Jan
Lied über Bürgermeisterstochter (mit poln. Text)
Maliszewski Witold
Vier Lieder (poln., franz. Text)
Marek Czesław
Fünf Lieder
— „Ländliche Szenen"
polnische Volkslieder
(mit poln., franz. und deutsch. Text)
Moniuszko Stanisław
Ausgewählte Lieder (mit poln. Text) Heft I. Heft II.
Pankiewicz Eugenjusz
Sechs Lieder
(mit poln. und franz. Text)
Perkowski Piotr
Japanische Lieder (op. 4. № 3, 4) } mit poln. franz. Text.
— Zwei Lieder (op. 14) }
Szeligowski Tadeusz
„Grüne Lieder"
(mit poln. und franz. Text)
Szopski Felicjan
Zwei Lieder (mit poln. und franz. Text)
Szymanowski Karol
Kurpische Lieder
Heft I, II, III
(mit poln., franz. und deutsch Text)

Violine mit Klavier

Andrzejowski Adam
Burleske
Maklakiewicz Jan
Huzulische Suite
Melcer Henryk
Dumka
Popławski Marceli
Rigaudon
Szeligowski Tadeusz
Litauisches Lied

DRUK. M. GARASIŃSKI, WARSZAWA, BRACKA 20.

ILZA

STERNICKA-NIEKRASZOWA

„OJCZE NASZ...“ „NOTRE PÈRE...“

ŚPIEW I FORTEPIAN CHANT ET PIANO



1935

TOWARZYSTWO WYDAWNICZE
MUZYKI POLSKIEJ

SKŁAD NUT
M. ARCT
WARSZAWA
NOWY-ŚWIAT 35.